

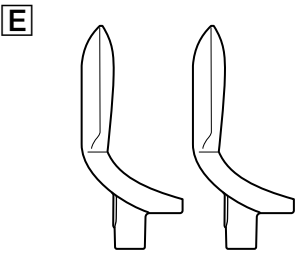
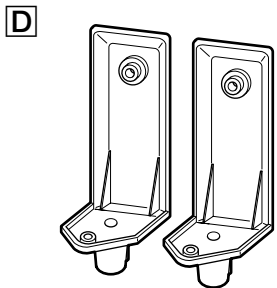
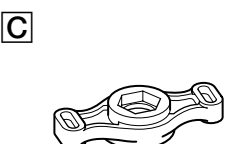
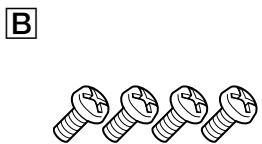
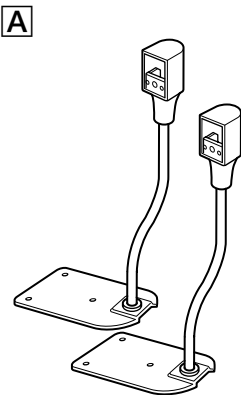
Speaker Stand

取扱説明書	Istruzioni per l'uso
Operating Instructions	Bruksanvisning
Mode d'emploi	Betjeningsvejledning
Manual de instrucciones	Käyttöohjeet
Manual de instruções	使用説明書
Bedienungsanleitung	使用说明书
Gebruiksaanwijzing	

WS-TV10C

Sony Corporation © 2002 Printed in China

付属品
Supplied Items
Éléments fournis
Piezas suministradas
Componentes Fornecidos
Im Lieferumfang
Bijgeleverde onderdelen
Articoli forniti
Medföljande delar
Medfølgende tilbehør
Vakiovarusteet
附件項目
附件项目



ソニー株式会社 〒141-0001 東京都品川区北品川 6-7-35

お問い合わせはお客さま相談センターへ
 ● ナビダイヤル…………… 0570-00-3311 受付時間：月～金 9:00～20:00
 (全国どこからでも市内通話料金でご利用いただけます)
 ● 携帯電話・PHSでのご利用は…………… 03-5448-3311 土・日・祝日 9:00～17:00
 ● Fax ……………… 0466-31-2595

安全のために



注意
 ソニー専用のスピーカー
 スタンドとして使用する
 他の商品や他の目的に使用すると、
 事故の原因になります。

ぐらついた台の上や傾いた場所
 などに置かない
 ぐらついた台の上や傾いたところに置くと、
 製品が落ちたり倒れたりして、事故の
 原因になります。

Precautions

On safety
 Recommended for use with the Sony
 small speaker system.
 Be sure to place the speaker stand in a
 flat, horizontal place.

Précautions

Sécurité
 Utilisation recommandée avec le
 système de petits haut-parleurs Sony.
 Installez bien le support d'enceinte à
 un emplacement horizontal et plat.

Precauciones

Sobre su seguridad
 Recomendado para su uso con el
 sistema de altavoces pequeños Sony.
 Instale el soporte de altavoz en un
 lugar horizontal y plano.

Precauções

Segurança
 Recomendado para utilização com o
 sistema de altifalantes de pequenas
 dimensões da Sony.
 Certifique-se de colocar o suporte de
 altifalante num local plano e nivelado.

Zur besonderen Beachtung

Zur Sicherheit
 Empfohlen zur Verwendung mit einem
 Kompaktlautsprechersystem von Sony.
 Diesen Ständer ausschließlich auf einer
 flachen, waagerechten Fläche
 aufstellen.

主な仕様

最大外形寸法(幅×高さ×奥行き)
 約 80 × 350 × 160 mm
質量 約 0.25 kg

仕様および外観は、改良のため予告
 なく変更することがありますが、ご了承
 ください。

Specifications

Dimensions
 Approx. 80 × 350 × 160 mm
 (3¹/₄ × 13⁷/₈ × 6³/₈ in.)
 (w/h/d)
Mass Approx. 0.25 kg (9 oz)

Design and specifications are subject
 to change without notice.

Spécifications

Dimensions
 Env. 80 × 350 × 160 mm
 (3¹/₄ × 13⁷/₈ × 6³/₈ po)
 (l/h/p)

Poids Env. 0,25 kg (9 on.)

La conception et les spécifications
 sont modifiables sans préavis.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

- Aanbevolen voor kleine Sony luidsprekers.
- Zet de luidsprekerstandaard vooral op een stevige, vlakke horizontale ondergrond.

Precauzioni

Riguardo la sicurezza

- Da utilizzare con il sistema diffusori Sony di dimensioni ridotte.
- Collocare il sostegno del diffusore in un posto piatto, non inclinato.

Försiktighetsåtgärder

För säkerhets skull

- Rekommenderas för Sonys små högtalare.
- Var noga med att ställa högtalarstativen på en plan och horisontell yta.

Sikkerhedsforskrifter

Om sikkerheden

- Anbefalet til brug med det lille Sony-højttalersystem.
- Sørg for at anbringe højttalerstanden på et fladt, vandret sted.

Huomautuksia

Turvallisuudesta

- Suosittelaa käytettäväksi vain Sonyn pienten kaiuttimien kanssa.
- Aseta kaiutinteline tasaiselle ja vaakasuoralle paikalle.

注意事項

安全須知

- 建議用於 Sony 小型揚聲器系統。
- 揚聲器架必須放在平坦・水平的表面上。

注意事項

安全須知

- 建议用于 Sony 小型扬声器系统。
- 扬声器架必须放在平坦，水平的表面上。

Especificaciones

Dimensiones
 Aprox. 80 × 350 × 160 mm
 (an/al/prf)
Peso Aprox. 0,25 kg

Diseño y especificaciones sujetos a
 cambio sin previo aviso.

Especificações

Dimensões
 Aprox. 80 × 350 × 160 mm
 (l/a/p)
Peso Aprox. 0,25 kg

Design e especificações sujeitos a
 alterações sem aviso prévio.

Technische Daten

Abmessungen
 Ca. 80 × 350 × 160 mm
 (B/H/T)

Gewicht
 Ca. 0,25 kg

Änderungen, die dem technischen
 Fortschritt dienen, bleiben
 vorbehalten.

Technische gegevens

Afmetingen
 Ca. 80 × 350 × 160 mm
 (b/h/d)

Gewicht
 Ca. 0,25 kg

Wijzigingen in ontwerp en
 technische gegevens voorbehouden,
 zonder kennisgeving.

Caratteristiche tecniche

Dimensioni
 Circa 80 × 350 × 160 mm
 (l/a/p)

Peso Circa 0,25 kg

Disegno e caratteristiche tecniche
 soggetti a modifiche senza
 preavviso.

Tekniska data

Dimensioner
 Ca. 80 × 350 × 160 mm
 (b/h/d)

Vikt Ca. 0,25 kg

Rätt till ändringar förbehålles.

Specifikationer

Mål Ca.80 × 350 × 160 mm
 (b/h/d)

Vægt Ca. 0,25 kg

Vi forbeholder os ret til at ændre
 design og specifikationer uden
 varsel.

Tekniset tiedot

Mitat Noin 80 × 350 × 160 mm
 (l/k/s)

Paino Noin 0,25 kg

Pidätämme oikeuden muuttaa
 ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia
 ilman erillistä ilmoitusta.

規格

尺寸 大約寬 80×高 350×縱深 160 mm
質量 大約 0.25 kg

設計與規格有所變更時，恕不另行奉告。

規格

尺寸 大約寬 80×高 350×縱深 160 mm
質量 大約 0.25 kg

设计与规格有所变更时，恕不另行奉告。

Montage der Teile

D und E

Bei einigen Lautsprechertypen
 müssen die ursprünglich am
 Ständer befestigten Teile durch **D**
 oder **E**ersetzt werden. Bei welchen
 Lautsprechermodellen die Teile
 ersetzt werden müssen, ist in den
 folgenden Abbildungen dargestellt.

Onderdelen D en E monteren

Bij sommige luidsprekers moeten de
 originele steunen op de stands
 worden vervangen door **D** of **E**.
 De luidsprekers waarvoor de
 steunen moeten worden vervangen,
 hier afgebeeld.

Montaggio dei componenti D e E

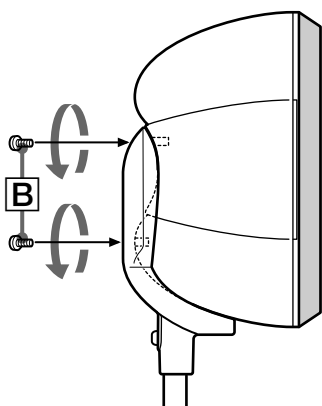
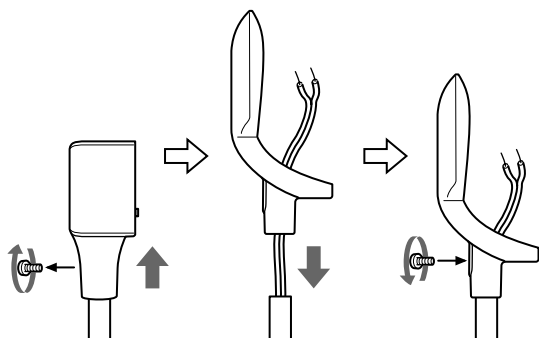
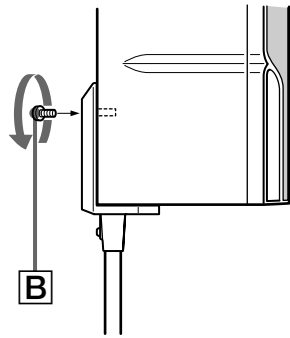
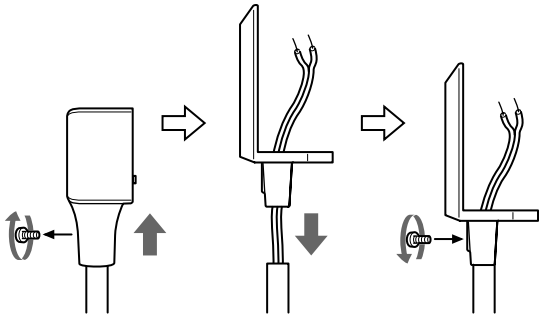
A seconda del tipo di diffusori,
 potrebbe essere necessario sostituire
 con **D** o **E** gli attacchi
 originariamente applicati ai
 sostegni. Nelle illustrazioni riportate
 di seguito vengono specificati i
 modelli di diffusori che richiedono
 la sostituzione degli attacchi.

Hur du monterer delarna D och E

Beroende på vilken typ av högtalare
 du har, kan du behöva byta ut
 fästena på högtalarstativen mot
 antingen **D** eller **E**. De
 högtalarmodellerna som du behöver
 byta ut fästena för visas i följande
 illustrationer.

Samling af delene D og E

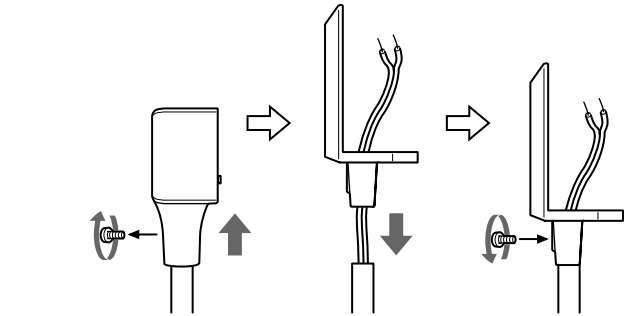
Afhængig af højttalertypen, skal de
 holdere, som oprindeligt var
 fastgjort til stativerne, erstattes med
 enten **D** eller **E**. De
 højttalermodellerna, som kræver andre
 holdere, er beskrevet i følgende
 illustrationer.



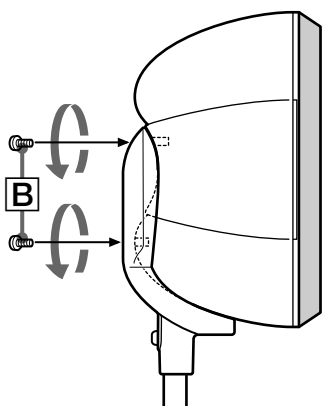
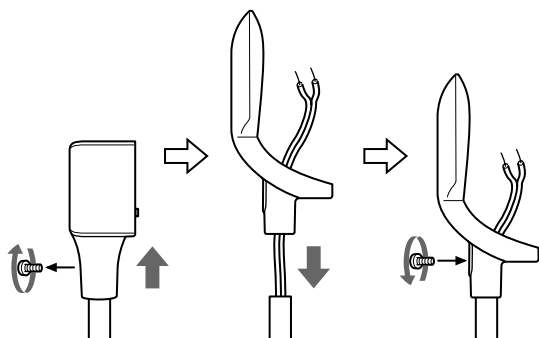
Osien D ja E kiinnittäminen

Kaiuttimien tyypin mukaan
 jalustoihin alun perin kiinnitetty
 asennuskiinnikeet on vaihdettava
 joko osiin **D** tai **E**.
 Asennuskiinnikkeiden vaihtoa
 vaativat kaiutinmallit on esitetty
 seuraavissa kuvissa.

D DAV-S300, HT-K215/K170, SA-VE230/VE225



E SA-VE815ED/VE705



零件 D 和 E 組裝

根據揚聲器型號不同，原先裝在支柱
 上的固定件需要
 用 **D** 或 **E** 替代。
 要求固定件更換的揚聲器模型在下面
 圖例中闡述。

零件 D 和 E 组裝

根据扬声器型号不同，原先装在支柱
 上的固定件需要
 用 **D** 或 **E** 替代。
 要求固定件更換的扬声器模型在下面
 图例中闡述。

組み立て

- 台座 (A) のネジがスタンドパイプ後面にくるように 台座を回し、ネジを締めて固定する。
- ベースとスタンドパイプの向きを調節し、ナットをレンチで締めてから、スピーカーコードをベースの下から台座の穴まで通す。
- ネジ (B) でスピーカーを確実に止まるまでしっかりと固定する。
- スタンドを市販の木ネジでテレビスタンドなどに確実に止まるまでしっかりと固定する。

ご注意
スピーカーによって、台座を付属品 D または E につけかえてください。

Assembly

- Rotate the mount (A) on the top of the pipe stand, making sure the screw on the mount faces the back of the pipe stand when you stop. Then tighten the screw to secure the mount.
- Adjust the orientation of the pipe stand with respect to the base and tighten the nut at the bottom of the pipe stand with the wrench, then pass the speaker cord into the hole under the base and out from the hole in the mount.
- Tightly secure the speaker to the mount with the screws (B).
- Use commercially available wood screws to tightly attach each speaker stand securely to the TV stand or whatever support is being used.

Note

Depending on the type of speakers, the mounts originally attached to the stands need to be replaced with either D or E.

Montage

- Tournez la monture (A) à l’extrémité supérieure du tube support, en vérifiant que la vis sur la monture est bien à l’arrière du tube support quand vous cesser de tourner. Puis, serrez la vis pour immobiliser la monture.
- Ajustez l’orientation du tube support par rapport à la base et serrez l’écrou au bas du tube support avec une clé. Faites ensuite passer le cordon d’enceinte dans le trou sous la base et ressortir par le trou de la monture.
- Fixez solidement l’enceinte à la monture avec les vis (B).
- Utilisez des vis à bois en vente dans le commerce pour fixer solidement chaque support d’enceinte au socle du téléviseur ou à tout autre socle.

Remarque

En fonction du type des haut-parleurs, les composants de montage livrés d’origine avec les supports devront être remplacés avec la partie D ou E.

Armado

- Gire la montura (A) en la parte superior del tubo de soporte asegurándose que el tornillo de la montura mire hacia el lado de atrás del tubo de soporte al parar. Apriete el tornillo para fijar la montura.
- Ajuste el sentido del tubo de soporte con respecto a la base y apriete el tornillo debajo del tubo de soporte con la llave, y pase el cable de altavoz dentro del orificio debajo de la base y saque por el orificio en la montura.
- Fije firmemente el altavoz a la montura con los tornillos (B).
- Use tornillos para madera disponibles en el mercado para sujetar firmemente cada uno de los altavoces al soporte del televisor o a cualquier otro soporte que se utilice.

Nota

Dependiendo del tipo de altavoces, es preciso sustituir las monturas originalmente fijadas a los soportes con la pieza D o E.

Montagem

- Gire a peça de sustentação (A) sobre o topo do tubo de suporte, certificando-se de que ao terminar o parafuso da peça de sustentação esteja voltado para o lado de trás do tubo de suporte. Aperte então o parafuso para segurar a peça de sustentação.
- Ajuste a orientação do tubo de suporte em relação à base e aperte a porca na base do tubo de suporte com a chave de porcas. Então, passe o cabo do altifalante por dentro do buranco sob a base, fazendo-o sair pelo buranco do suporte.
- Fixe bem o altifalante à base de sustentação com os parafusos (B).
- Utilize parafusos para madeira à venda no mercado para fixar com segurança os suportes de cada altifalante ao suporte do televisor ou a qualquer outro suporte que esteja a utilizar.

Nota

Dependendo do tipo de altifalantes, os suportes montados de origem nos pés têm de ser substituídos pelos suportes D ou E.

Zusammenbauen

- Den Haltebügel (A) so auf den Rohrständer aufdrehen, daß seine Schraube zum Schluß auf die Rückseite des Rohrständers weist. Anschließend die Schraube festziehen, um den Haltebügel zu sichern.
- Den Rohrständer zum Fuß korrekt ausrichten und die Mutter an der Unterseite des Rohrständers mit einem Schraubenschlüssel festziehen, dann das Lautsprecherkabel von unten durch den Fuß führen, so daß es oben aus dem Haltebügel wieder austritt.
- Den Lautsprecher mit den Schrauben (B) am Haltebügel festschrauben. Dazu die Schrauben fest anziehen.
- Mit handelsüblichen Holzschrauben die Ständer fest auf das Phonomöbel bzw. die verwendete Standfläche schrauben.

Hinweis

Bei einigen Lautsprechertypen müssen die ursprünglich am Ständer befestigten Teile durch D oder E ersetzt werden.

Monteren

- Draal de steun (A) bovenop de staander, tot de schroef van de steun uiteindelijk naar de achterkant van de staander toe gericht is. Draai de schroef aan om de steun stevig vast te zetten.
- Verstel de staander ten opzichte van de grondplaat en draai de moer onderaan de staander vast met de moersleutel; leid vervolgens het luidsprekersnoer door de opening onderin de grondplaat, door de staander heen de luidsprekersteun uit.
- Bevestig de luidspreker goed op de steun met behulp van de schroeven (B).
- Bevestig elke luidsprekersteun met behulp van gewone houtschroeven op de TV-voet of een andere stand.

Opmerking

Bij sommige luidsprekers moeten de originele steunen op de stands worden vervangen door D of E.

Complezzo

- Routare il sostegno (A) nella parte superiore del supporto verificando che il sostegno rivolto verso la parte posteriore del supporto tubolare sia fermo. Quindi serrare la vite per fissare il sostegno.
- Regolare l’orientamento del supporto tubolare rispetto alla sua base e stringere il dado alla base del supporto tubolare con la chiave. Successivamente, far passare il cavo del diffusore attraverso il foro sotto la base e fuori dal foro nel sostegno.
- Stringere saldamente il diffusore al supporto utilizzando le viti (B).
- Per fissare saldamente il supporto di ciascun diffusore al supporto del televisore o a qualsiasi altro supporto, utilizzare viti in legno disponibili in commercio.

Nota

A seconda del tipo di diffusori, potrebbe essere necessario sostituire con D o E gli attacchi originariamente applicati ai sostegni.

Montering

- Vrid på monteringsplattan (A) ovanpå stativröret så att monteringsplattans skruv är vänd mot stativrörets baksida. Dra sedan åt skruven för att fästa monteringsplattan.
- Justera stativrörets riktning i förhållande till bottenplattan och dra åt muttern nedtil på stativröret med skruvnyckeln. Trä sedan in högtalarkabeln genom hålet på undersidan av bottenplattan och ut genom hålet i monteringsfästet.
- Skruva fast högtalaren ordentligt i monteringsplattan (B).
- Skruva fast högtalarstativet ordentligt i TV-möbeln, eller det stöd som du använder, med vanliga träskruvar av lämplig storlek

OBS!

Beroende på vilken typ av högtalare du har, kan du behöva byta ut fästena på högtalarstativen mot antingen D eller E.

Montering

- Drej beslaget (A) ovenpå standerrøret. Sørg for, at skruen på beslaget vender mod bagsiden af standerrøret, når du stopper. Fastgør derefter beslaget ved at stramme skruen.
- Juster retningen af standerrøret i forhold til basen og stram møtrikken nederst på standerrøret med nølgen, og før derefter højttalerkablet ind i hullet under basen og ud fra hullet i baslaget.
- Fastgør højttaleren til beslaget ved hjælp af skruerne (B).
- Brug almindelige træskruer til at fastgøre hver højttalerstander forsvarligt til TV-standeren eller hvilken stander, der nu bruges.

Bemærk

Afhængig af højttalertypen, skal de holdere, som oprindeligt var fastgjort til stativerne, erstattes med enten D eller E.

Kokoaminen

- Kierrä asennuslevy (A) putkituen päälle varmistaa, että asennuslevyn mutteri osoittaa putkituen taakse, kun lopetat. Kiinnitä asennusteline kiristämällä ruuvi.
- Säädä putkituen suunta alustaan nähden ja kiristä putkituen pohjassa oleva mutteri ruuviavaimella. Kuljeta sitten kaiutinjohto alustan alla olevan reiän läpi ja ulos asennustelineen reiästä.
- Kiinnitä kaiutin pitävästi jalustaan ruuveilla (B).
- Kiinnitä kukin kaiutinjalusta tavallisilla myynnissä olevilla puuruuveilla TV-jalustaan tai muuhun tukeen.

Huomaus

Kaiuttimien tyytiin mukaan jalustoihin alun perin kiinnitetyt asennuskiinnikkeet on vaihdettava joko osiin D tai E.

組合

- 轉動在管架頂部的固定件（A），轉完後確保固定件上的螺絲面向管架背面。然後旋緊螺絲固定好固定件。
- 根據基座調整管座方向，並用扳手旋緊管座底部的螺母，然後將揚聲器導線穿入基座下面的孔並從固定件上的孔伸出。
- 用螺絲（B）將揚聲器牢固地固定於固定件上。
- 用市售的木螺絲將各揚聲器架牢固地安裝在電視機架或任何使用的托架上。

注意

根據揚聲器型號不同，原先裝在支柱上的固定件需要用 D 或 E 替代。

组合

- 转动在管架顶部的固定件（A），转完后确保固定件上的螺丝面向管架背面。然后旋紧螺丝固定好固定件。
- 根据基座调整管座方向，并用扳手旋紧管座底部的螺母，然后将扬声器导线穿入基座下面的孔并从固定件上的孔伸出。
- 用螺丝（B）将扬声器牢固地固定于固定件上。
- 用市售的木螺丝将各扬声器架牢固地安装在电视机架或任何使用的支架上。

注意

根据扬声器型号不同，原先装在支柱上的固定件需要用 D 或 E 替代。

